

Multilingual
issue

LIBERATION THEOLOGY IN EUROPE

LA TEOLOGÍA DE LA LIBERACIÓN EN EUROPA

VOICES



BY: STEFAN SILBER & JOSÉ MARÍA VIGIL (COORDS.),
C. ACKERMANN, F. BARBERO, B. DOMINGUES, J. ESTERMANN,
B. FORCANO, PH. GEITZHAUS, B. KERN, J. LIS, L. MARTÍNEZ,
B. OFFENBERGER, F. SCALIA, P. SCHÖNHÖFFER, S. VILLAMAYOR

ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANs
VOLUME XL 2017/2 NEW SERIES NOVEMBER-DECEMBER 2017

LIBERATION THEOLOGY IN EUROPE
LA TEOLOGÍA DE LA LIBERACIÓN EN EUROPA

VOICES

RELEASE 1.0

<http://eatwot.net/VOICES>

LIBERATION THEOLOGY IN EUROPE

LA TEOLOGÍA DE LA LIBERACIÓN EN EUROPA



ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS
ASSOCIATION OECUMÉNIQUE DES THEOLOGIENS DU TIERS MONDE
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO

**VOICES, Theological Journal of EATWOT,
the Ecumenical Association of Third World Theologians**

**New Series, Volume XL
Number 2017/2, November-December 2017**

**Free Digital Printable Multilingual Edition
Release 1.0 of December 26, 2017, ISSN: 2222-0763**

- Dossier's Editors for this VOICES issue: Stefan Silber and José María Vigil
- Lay out by Lorenzo Barría
- Cover on original design of Maximino Cerezo Barredo

**EATWOT's Editorial Team: Gerald Boodoo (USA), Ezequiel Silva (Argentina),
Arche Ligo (Philippines), Adam K. arap Checkwony (Kenya), Kemdirim
Protus (Nigeria), Intan Darmawati (Indonesia) and Michel Andraos (USA).
VOICES' General Editor: José María Vigil**

If you want to print this whole Journal on paper for a local edition,
please, contact the EATWOT asking for full resolution printable originals.

All the articles of this issue can be reproduced freely,
since given the credit to the source.

You can download VOICES freely, at: <http://eatwot.net/VOICES>
or at EATWOT's publications' site: <https://eatwot.academia.edu/EATWOT>



EATWOT's web addresses:

All EATWOT's addresses.....eatwot.net
Institutional:.....<https://eatwot.academia.edu/EATWOT>
Journal:.....eatwot.net/VOICES
Commissions:.....InternationalTheologicalCommission.org
www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org
www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org

Others:.....www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths
www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos
www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos
www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini

CONTENTS - CONTENIDO

DOSSIER

Stefan SILBER

Presentation 11

Presentación 15

Josef ESTERMANN (Switzerland)

Poverty, Migration and Eurocentrism. Challenges for a genuine European Liberation Theology in the 21st century 19

Bruno KERN (Germany)

Ecotology of Liberation - a Blind Spot of European Theology 31

Julia LIS (Germany)

Between Austerity Politics and "Welcome Culture". Doing Liberation Theology in a German context 41

Zwischen Austeritätspolitik und „Willkommenskultur“. Befreiungstheologie treiben in der BRD 53

Stefan SILBER (Germany)

Creating Networks, Building Bridges. Experiences with the Reception of Liberation Theology in German Speaking Europe 65

Creando redes, construyendo puentes. Experiencias con la recepción de la Teología de la Liberación en países europeos de lengua alemana 77

Bernhard OFFENBERGER (Germany)

The Liberation Theology Network – Experiences in Doing Theology 89

Peter SCHÖNHÖFFER (Germany)

Liberation Theology revisited. How to find the tracks of renewal 97

Befreiungstheologie revisited – wo in die Spuren der Erneuerung treten? 105

Cordula ACKERMANN / Philipp GEITZHAUS (Germany)

<i>Melting Pot? The encounter of Liberation Theology and Postcolonial Theology</i>	115
<i>Melting Pot? Die Begegnung von Befreiungstheologie und Postkolonialer Theologie</i>	125

Felice SCALIA SJ (Italy)

<i>Liberation Theology in Italy</i>	137
<i>Teologia della Liberazione in Italia</i>	149

Franco BARBERO (Italy)

<i>From the System of Christendom to the Church of Liberation</i>	161
<i>Dal sistema cristianità alla chiesa della liberazione</i>	167

Luis MARTÍNEZ SAAVEDRA (Luxembourg)

<i>The Reception of Liberation Theologies in Francophone Europe</i>	173
<i>La réception de la théologie de la libération en Europe francophone.</i>	183
<i>La recepción de la teología de la liberación en la Europa francófona</i> .	193

Bento Gonçalves DOMINGUES (Portugal)

<i>Theology of Liberation or Liberation of Theology? Three Chronicles</i> ...	203
<i>Teologia da libertação ou libertação da teologia? Três Crônicas</i>	213

Benjamín FORCANO (Spain)

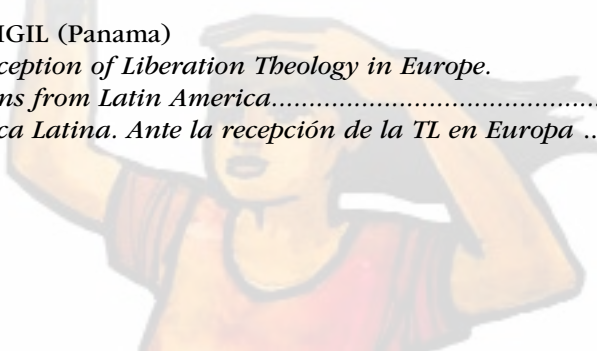
<i>Liberation Theology in Spain</i>	223
<i>La Teología de la Liberación en España</i>	237

Santiago VILLAMAYOR (Spain)

<i>From National Catholicism to Post-christianism. Basic Ecclesial Communities in Spain and Liberation Theology</i>	251
<i>Del nacionalcatolicismo al postcristianismo. Las comunidades de base en España y la teología de la liberación</i>	263

José María VIGIL (Panama)

<i>Before the reception of Liberation Theology in Europe. Considerations from Latin America</i>	277
<i>Desde América Latina. Ante la recepción de la TL en Europa</i>	285



DOSSIER



Presentation

Stefan SILBER

“As long as there will be the poor, there will also be Liberation Theology.” Whoever in Latin America first coined this well-known phrase – the past forty years have proven it true. Wherever new forms of poverty arose or poverty was described in new ways, also new theologies of liberation emerged.

Something different happened to the reception of Liberation Theology in Europe. After the hype surrounding liberation theology in the eighties, in Europe soon it became quiet around it. Erroneously, as well was pointed out repeatedly. While in Latin America, Liberation Theology not only always stayed alive and up-to-date, and kept developing, becoming more differentiated, more creative, ecumenical, and secular, in Europe, people started complaining about an alleged nostalgia in those trying to keep tracks with Liberation Theology.

Of course, there were crises. The collapse of the old bipolar world “order” around 1990 was also felt profoundly in the liberation theology community. Other crises were the questions about the role of gender, ethnic identity, and culture in the description of poverty and in the practice of liberation. Inner-church criticism and discrimination have greatly affected liberation theology. On the methodological level, the farewell to the “grand narratives” had to be digested. But the gradual detachment from European theological and scientific theoretical patterns of thought, the diverse criticism of post-structuralism, and the global struggle for the decolonization of science have changed liberation theology, have kept it alive and up to date. What has remained untouched fundamentally are the Option for the Poor and the praxis-orientated methodology.

Much of this has gone unobserved by great parts of the European theological communities. It is very common here to consider Liberation Theology only a subject of the past, an episode of Latin American Church History at most. Many of the contributions to this issue of VOICES reflect this experience. It is quite saddening to notice that all over Europe, at least in the countries that have participated in this issue, people have had to make these same experience, mostly in the time of the two former

pontificates, but also up until the present. On the other hand, we can also find the encouraging testimonies of many theologians in these countries who dedicated themselves to the reception and recreation of Liberation Theology in Europe.

In this issue, **Josef Estermann** from Switzerland, who has worked for many years in the ISEAT in La Paz (Bolivia), discusses poverty, migration and eurocentrism as major challenges for a genuine European Liberation Theology. While migration at present is a major global challenge with roots and consequences in Europe, there exist also genuine European forms of poverty that defy theology. Estermann's claim that European theology has to tackle the problem of eurocentrism is of utmost importance for any contemporary discussion of the reception of Liberation Theology in Europe.

Bruno Kern, from Germany, translator and renowned expert of Leonardo Boff's theology, presents an ecotheology of liberation not only as a blind spot of European theology, but also as a necessary new paradigm that shows a way out of neoliberal and technological destruction of the planet.

The member of the internationally known German Institute for Theology and Politics (ITP), **Julia Lis**, points out different forms of liberating theologies and praxis in the social and political context of Germany. European politics of austerity and immigration in Germany are used as examples to present social analysis as a starting point for theology, prophecy, and solidarity.

My own contribution deals with the experiences we could make in the area of reception of Liberation Theology during a period of ten years, creating and nurturing a network of people interested in Liberation Theology in German-speaking Europe

Bernhard Offenberger, a young German Protestant theologian and pastor, recalls and reflects on his own experiences creating and developing an ecumenical network of Liberation Theologies in Germany, founded by and addressed at young theologians. These theologians not only tried to integrate Latin American theological developments, but brought together experiences, reflections, theological and scientific theories from all over the world, including feminist and postcolonial perspectives.

The integration of liberationist theory into the praxis of political movements in Church and society is reflected by German activist and theologian **Peter Schönhöffer**. Together with a critical appraisal of the present status quo of these movements, he proposes conditions and methodologies for a renewed mysticism in the quest for liberation confronting contemporary challenges.

Young german theologians **Cordula Ackermann** and **Philipp Geitzhaus**, both members of the ITP, show how the encounter of Liberation Theology and Postcolonial Theology can enrich and criticize each other, while both possess great potential for the renewal and conversion of European theology.

With **Felice Scalia SJ**, we turn to other European countries, first to Italy. Scalia examines the reception of Liberation Theology in Italy, mainly from an academic perspective. His exploration into what he calls “Italian exceptionalism” are quite intriguing.

Franco Barbero complements this view on Italy from the grassroots movements’ point of view. Both show that important and interesting attempts at creating a proper Italian Theology and Church of Liberation were hindered and partly destroyed by Church authorities that feared too great an influence of spiritualities inspired by the II. Vatican Council.

From Luxembourg, **Luis Martínez Saavedra** describes the reception of Liberation Theologies in Francophone Europe. While he mentions a great number both of theologians and of institutions in France and in Belgium that ventured, in their time, to integrate and recreate Liberation Theology in these Central European contexts, he also must conclude that in contemporary times, the acceptance of Liberation Theology, particularly in academic contexts, is very poor.

In his three „chronicles“, **Frei Bento Gonçalves Domingues OP** recalls the context of the conciliar and post-conciliar years in Portugal, marked by dictatorship and what he calls „political and ecclesiastical oppression“. Despite this oppression, there grew a movement that won the recognition of Clodovis Boff, who considered it an equivalent to Liberation Theology.

The contribution of **Benjamín Forcano** about the situation of Liberation Theology in Spain shows similarities to that of other European countries: While in the years after the II. Vatican Council, Latin American Liberation Theology was openly accepted as part of the global catholic renewal process, during the pontificate of John Paul II., conservative restoration reverted the post-conciliar developments. In Spain, the Theological Association John XXIII., could resist some of these tendencies, and organize a continuous dialogue with Latin American theology.

Finally, **Santiago Villamayor** discusses the situation in Spain from the perspective of grassroots movements and communities. He emphasizes relationships between ecclesiastical and political struggles, and shows how political secularism influences in the construction of lay grassroots Church movements and combines with political and social activism.

To conclude this issue, **José María Vigil** contributes a consideration of the dialogue between Latin American Liberation Theology with different European theologies, from the Latin American perspective, both in the past and in the present. It presents various aspects of this fraternal and open dialogue that has existed in these five decades since the celebration of the Second Vatican Council, a dialogue that goes far beyond condemnation and suspicion and will still help us in the future to face the different challenges of each context.

We would have liked to integrate experiences from other countries as well, like Great Britain and Ireland, the Netherlands, Austria and – what we really sincerely regret – Poland and other Central Eastern European countries. Due to our limited possibilities and those of our partners in these countries, our intentions could not be fulfilled. Also, we intended to include more articles by younger and by female authors. Notwithstanding, we believe, that this small collection of essays constitutes an appropriate and reasonable image of what is the situation of reception of Liberation Theology in Europe today.

I would like to express my profound gratitude to the Ecumenical Association of Third World Theologians EATWOT and its theological commission for giving us the opportunity to share our experiences from Europe with the readers of VOICES in the whole world. It is not obvious that a Third World journal should render this service to First World theologians. I sincerely hope that this collective reflection about the obstacles and opportunities of recreating Liberation Theology in the North may further reflections and elaboration of Liberation Theology in the South and improve our dialogue. I would also like to thank all the authors and translators for their selfless and eager contribution to this issue. Not the least, I must pay my absolute gratitude to José María Vigil who gave the initial impulse to this collection and ongoing support throughout its elaboration.



Presentación

Stefan SILBER

“Mientras haya pobres, habrá Teología de la Liberación.” Quien sea, en América Latina, que haya acuñado esta famosa frase, los últimos cuarenta años han demostrado que es verdad. Dondequiera que aparecían nuevas formas de pobreza o la pobreza se describía de nuevas maneras, también surgían nuevas teologías de la liberación.

Algo diferente sucedió con la recepción de la Teología de la Liberación en Europa. Después del hiperinterés que rodeaba la Teología de la Liberación en la década de los ochenta, en Europa pronto el ambiente a su alrededor se volvió tranquilo. Erróneamente, como fue señalado repetidamente. Mientras en América Latina, la Teología de la Liberación no solo permaneció viva y actualizada, y siguió desarrollándose, volviéndose más diferenciada, más creativa, ecuménica y laica, en Europa, la gente comenzó a quejarse de una supuesta nostalgia en aquellos que trataban de mantenerse al día con la Teología de la Liberación.

Por supuesto, hubo crisis. El colapso del antiguo “orden” bipolar mundial alrededor de 1990 también se sintió profundamente en la comunidad de la Teología de la Liberación. Otras crisis fueron las preguntas sobre el papel del género, la identidad étnica y la cultura en la descripción de la pobreza y en la práctica de la liberación. La crítica y discriminación al interior de la Iglesia afectaron la Teología de la Liberación en gran medida. A nivel metodológico, la despedida de las “grandes relatos” tuvo que ser digerida. Pero el desprendimiento gradual de los patrones teóricos de pensamiento teológicos y científicos europeos, la crítica diversa del post-estructuralismo y la lucha global por la descolonización de la ciencia han cambiado la Teología de la Liberación, la han mantenido viva y actualizada. Lo que ha permanecido intacto fundamentalmente es la Opción por los Pobres y la metodología orientada por la praxis.

Mucho de esto pasó sin ser observado por grandes partes de las comunidades teológicas europeas. Aquí es muy común considerar la Teología de la Liberación como un tema del pasado, como máximo como un episodio de la historia de la Iglesia latinoamericana. Muchas de las contribuciones a este número de VOICES reflejan esta experiencia. Es muy tris-

te notar que en toda Europa, al menos en los países que han participado en este número, las personas han tenido que hacer esta misma experiencia, sobre todo en el tiempo de los dos últimos pontificados, pero también hasta el presente. Por otro lado, también podemos encontrar los testimonios alentadores de muchos teólogos en estos países que se dedicaron a la recepción y recreación de la Teología de la Liberación en Europa.

En este número, **Josef Estermann** de Suiza, quien ha trabajado durante muchos años en el ISEAT en La Paz (Bolivia), analiza la pobreza, la migración y el eurocentrismo como los principales desafíos para una genuina Teología de la Liberación europea. Si bien la migración en la actualidad es un gran desafío mundial con raíces y consecuencias en Europa, también existen formas genuinamente europeas de pobreza que desafían a la teología. La afirmación de Estermann de que la teología europea tiene que abordar el problema del eurocentrismo es de suma importancia para cualquier discusión contemporánea sobre la recepción de la Teología de la Liberación en Europa.

Bruno Kern, de Alemania, traductor y reconocido experto para la teología de Leonardo Boff, presenta una ecoteología de la liberación no solo como un punto ciego de la teología europea, sino también como un nuevo paradigma necesario que muestra una salida a la destrucción neoliberal y tecnológica del planeta.

La colaboradora de la institución alemana internacionalmente reconocida Instituto para Teología y Política (ITP), **Julia Lis**, señala diferentes formas de teologías liberadoras y prácticas en el contexto social y político de Alemania. Las políticas europeas de austeridad y la inmigración a Alemania se usan como ejemplos para presentar el análisis social como un punto de partida para la teología, la profecía y la solidaridad.

Mi propia contribución trata sobre las experiencias que pudimos hacer en el área de la recepción de la Teología de la Liberación durante la última década, creando y nutriendo una red de personas interesadas en la Teología de la Liberación en los países europeos de lengua alemana.

Bernhard Offenberger, un joven teólogo y pastor protestante alemán, recuerda y reflexiona sobre sus propias experiencias al crear y desarrollar una red ecuménica de Teologías de la Liberación en Alemania, fundada por y dirigida a teólogos jóvenes. Estos teólogos no solo trataron de integrar los desarrollos teológicos latinoamericanos, sino que reunieron experiencias, reflexiones, teorías teológicas y científicas de todo el mundo, incluidas las perspectivas feministas y poscoloniales.

La integración de la teoría liberacionista en la praxis de los movimientos políticos en la Iglesia y la sociedad se refleja en el texto del

activista y teólogo alemán **Peter Schönhöffer**. Junto con una evaluación crítica del estado actual de estos movimientos, propone condiciones y metodologías para una mística renovada en la búsqueda de la liberación que enfrenta los desafíos contemporáneos.

Los jóvenes teólogos alemanes **Cordula Ackermann** y **Philipp Geitzhaus**, ambos miembros del ITP, muestran cómo el encuentro entre la Teología de la Liberación y la teología poscolonial puede enriquecerse y criticarse mutuamente, mientras que ambos poseen un gran potencial para la renovación y la conversión de la teología europea.

Con **Felice Scalia SJ**, nos dirigimos a otros países europeos, primero a Italia. Scalia examina la recepción de la Teología de la Liberación en Italia, principalmente desde una perspectiva académica. Su exploración en lo que él llama "excepcionalismo italiano" es bastante sugerente.

Franco Barbero complementa esta visión sobre Italia desde el punto de vista de los movimientos de base. Ambos muestran que los intentos importantes e interesantes de crear una verdadera teología e Iglesia de la liberación italianas fueron obstaculizados y parcialmente destruidos por las autoridades de la Iglesia que temían una influencia demasiado grande de las espiritualidades inspiradas por el Concilio Vaticano II.

Desde Luxemburgo, **Luis Martínez Saavedra** describe la recepción de las teologías de la liberación en la Europa francófona. Mientras menciona a un gran número de teólogos y de instituciones en Francia y en Bélgica que se aventuraron, en su tiempo, a integrar y recrear la Teología de la Liberación en estos contextos centroeuropeos, también debe concluir que en los tiempos contemporáneos, la aceptación de la Teología de la Liberación, particularmente en contextos académicos, es muy pobre.

En sus tres "crónicas", **Frei Bento Gonçalves Domingues OP** recuerda el contexto de los años conciliares y posconciliares en Portugal, marcado por la dictadura y lo que él llama "opresión política y eclesiástica". A pesar de esta opresión, creció un movimiento que ganó el reconocimiento de Clodovis Boff, quien lo consideró un equivalente a la Teología de la Liberación.

La contribución de **Benjamín Forcano** sobre la situación de la Teología de la Liberación en España muestra similitudes con la de otros países europeos: mientras que en los años posteriores al Concilio Vaticano II, la Teología de la Liberación latinoamericana fue aceptada abiertamente como parte del proceso global de renovación católica, durante el pontificado de Juan Pablo II, la restauración conservadora cambió el rumbo postconciliar. En España, la Asociación de Teólogos y

Teólogos Juan XXIII, pudo resistir algunas de estas tendencias y organizar un diálogo continuo con la teología latinoamericana.

Finalmente, **Santiago Villamayor** analiza la situación en España desde la perspectiva de los movimientos y comunidades de base. Él enfatiza las relaciones entre las luchas eclesíásticas y políticas, y muestra cómo el laicismo político influencia en la construcción de movimientos eclesiales de base laicos y se combina con el activismo político y social.

Para concluir este número, **José María Vigil** contribuye una reflexión sobre el diálogo entre la Teología de la Liberación latinoamericana con las diferentes teologías europeas, desde la perspectiva latinoamericana, tanto en el pasado como en el presente. Presenta diferentes aspectos de este diálogo fraterno y abierto que se ha podido vivir en estos cinco décadas desde la celebración del Concilio Vaticano II, un diálogo que va mucho más allá de las condenas y sospechas y nos ayudará también en el futuro a enfrentar los diferentes desafíos de cada contexto.

Nos hubiera gustado también integrar experiencias de otros países, como Gran Bretaña e Irlanda, los Países Bajos, Austria y – lo que realmente lamentamos sinceramente – Polonia y otros países de Europa Centro-oriental. Debido a nuestras limitaciones y las de nuestros socios en estos países, nuestras intenciones no han podido cumplirse. Además, intentábamos incluir más artículos de autores jóvenes y de autoras. No obstante, creemos que esta pequeña colección de ensayos constituye una imagen apropiada y razonable de la situación de la recepción de la Teología de la Liberación en Europa hoy en día.

Me gustaría expresar mi profundo agradecimiento hacia la Asociación Ecuménica de Teólogos y Teólogas del Tercer Mundo EATWOT-ASETT y su Comisión Teológica por darnos la oportunidad de compartir nuestras experiencias de Europa con los lectores de VOICES en todo el mundo. No es obvio que un periódico del (mal llamado) Tercer Mundo preste este servicio a teólogos del (aún peor llamado) Primer Mundo. Espero sinceramente que esta reflexión colectiva sobre los obstáculos y las oportunidades de recrear la Teología de la Liberación en el Norte pueda profundizar las reflexiones y la elaboración de la Teología de la Liberación en el Sur y mejorar nuestro diálogo. También me gustaría agradecer a todos los autores y traductores por su contribución desinteresada y voluntaria a este tema. No como último, debo expresar mi absoluta gratitud a José María Vigil, quien dio el impulso inicial a esta colección y el apoyo continuo a lo largo de su elaboración.